

## Valoración comparativa de las variedades antillanas

### CUBA:

Se aprecia un sentido de **superioridad lingüística** por parte de los cubanos en relación a sus vecinos. Más de la mitad de los encuestados considera que su modo de hablar es **mejor** que el de puertorriqueños y dominicanos.

#### Razones expuestas:

(PR) “no tenemos el deje de ellos, no cantamos”, “ellos tienen un acento más marcado, nosotros conservamos el español con menos acento”; (RD) “ellos cantan y eso se siente vulgar”;

(PR y RD) “tenemos mejor dicción”, “omitimos menos las consonantes”, “los cubanos articulamos más las palabras”; (PR) “omitimos menos la s, r, l”; “ellos usan frases más callejeras, nosotros nos medimos más para las frases vulgares”, “tienen una liga con el inglés”, “usamos menos anglicismos”; (RD) “utilizamos más adjetivos”.

Fueron recurrentes las referencias a la asociación de la **variedad dominicana** con la forma de hablar en el **oriente de Cuba**: “ellos hablan igual que los orientales, nosotros hablamos mejor”, “hablan igual a los orientales, como los guajiros”

### PUERTO RICO:

Los puertorriqueños conceden gran prestigio a la variedad cubana y **mucho menos a la dominicana**:

mientras que la **mitad** de los puertorriqueños encuestados considera su variante **Mejor que la dominicana**, en relación con los cubanos solo un 11,1% elige la misma respuesta.

La opción preferida en relación con los cubanos fue **Igual**: el 77,8% considera iguales ambas variantes.

#### Razones expuestas:

Cuestiones lingüísticas y énfasis en la diferencia educacional: (RD) “al dominicano se le quedan más algunas letras o palabras al momento de hablar”, “por la pronunciación y el vocabulario”, “no terminan las oraciones, las s”, “pronunciamos mejor”, “ellos usan muchas muletillas, nosotros también pero las nuestras son más bonitas”, “usamos las eses, la juventud de ahora no, incluso abogados”, “por el acento que ellos tienen, el de nosotros es más claro”, “hablamos mejor que ellos, a ellos ni se les entiende”, “considero el hablar dominicano más vulgar y menos ameno al oído”.

En cuanto al nivel educacional: (RD) “tenemos más educación”, “en Puerto Rico hay mejor educación, hablamos mejor español”, “si lo comparo con los del campo o poca educación, pero si comparo a los educados hablamos igual”, “mi experiencia ha sido con los emigrantes, los cuales confiesan no haber tenido oportunidades educativas similares a las nuestras donde la educación es gratuita y obligatoria por 12 años”.

La discriminación lingüística de puertorriqueños a dominicanos está relacionada con el **fenómeno migratorio**.

### REP. DOMINICANA

En el caso de los dominicanos, la respuesta más frecuente con respecto a ambos países fue **Mejor**. Consideran **superior** su variante a la de Puerto Rico (52,8%) y a la de Cuba (40,3%).

Crean hablar mejor que el resto basándose en sentimientos nacionalistas: “porque soy dominicano”.

Los porcentajes de la opción **Igual** son muy similares y destacan los datos relacionados con el desconocimiento acerca de la variedad cubana (27,8%).

#### Razones expuestas:

En el caso de Puerto Rico, se hizo alusión a su relación con el inglés: “los puertorriqueños hablan otro idioma”, “ellos no saben mi idioma”.

Sobre los cubanos, el estigma estuvo relacionado con que “los cubanos hablan machucado”, “se expresan de forma extraña, que solo ellos saben”, “al hablar es como si estuvieran peleando, crees que están discutiendo, no tienen dominio”, “nosotros usamos palabras más originarias del castellano y menos pleonasmos”.